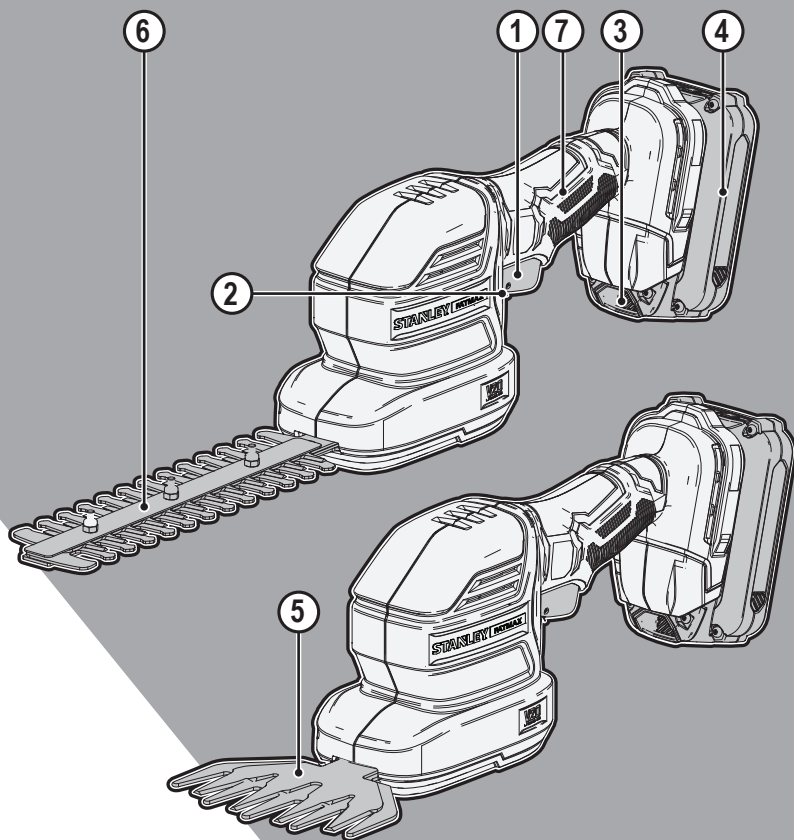


# STANLEY<sup>®</sup> FATMAX<sup>®</sup> V20 LITHIUM ION

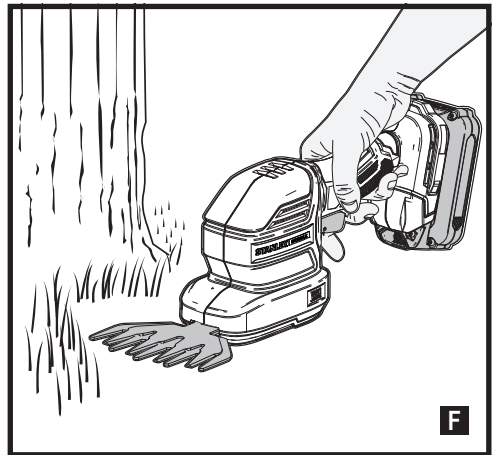
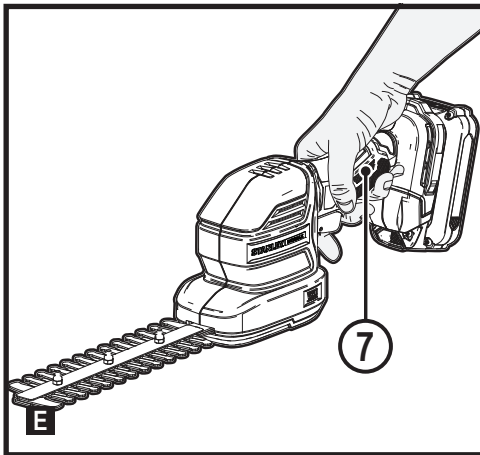
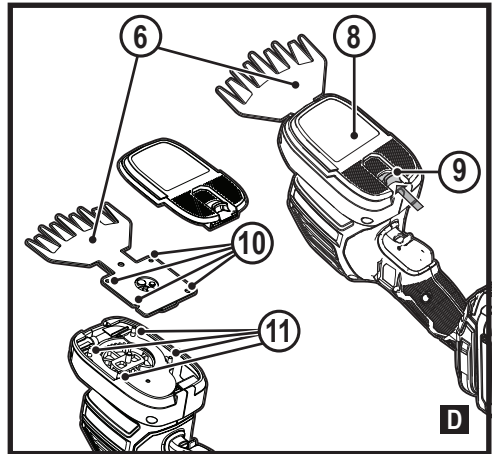
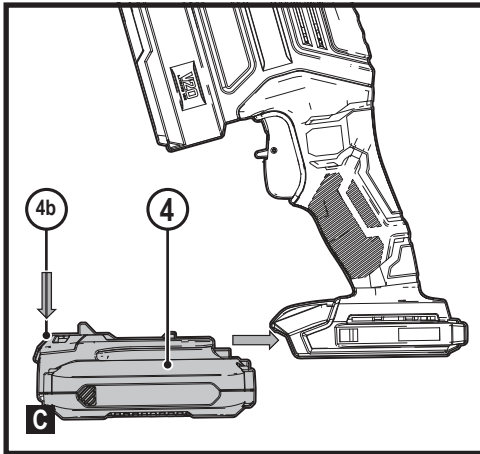
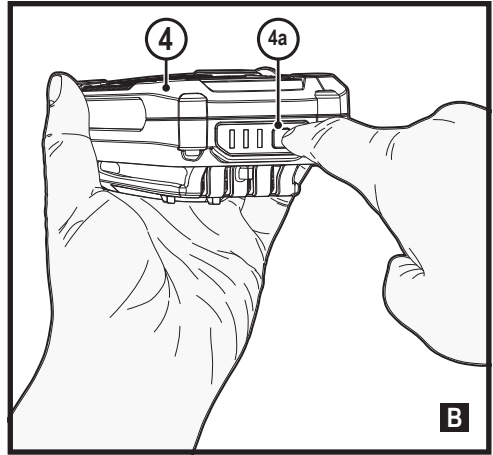
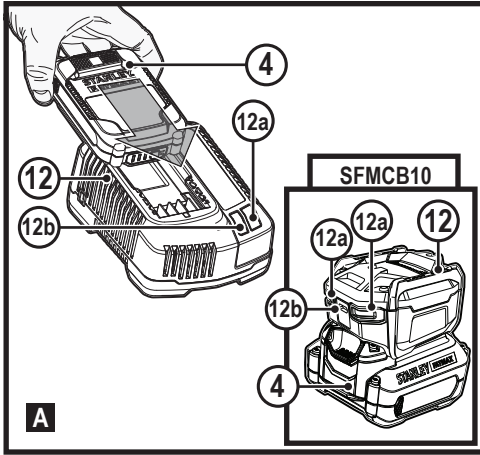


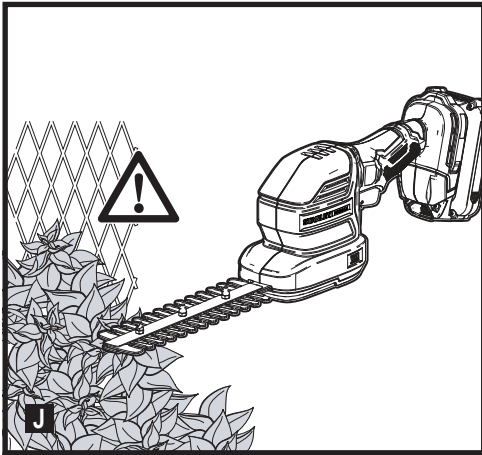
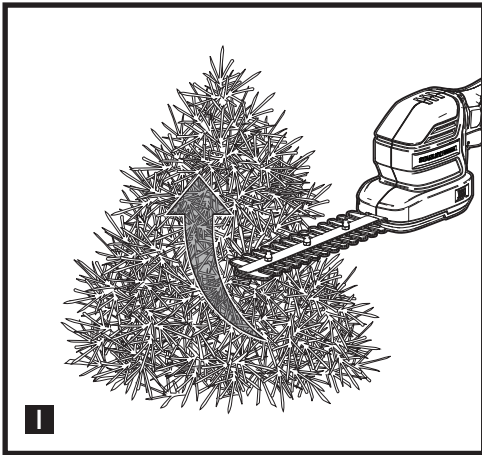
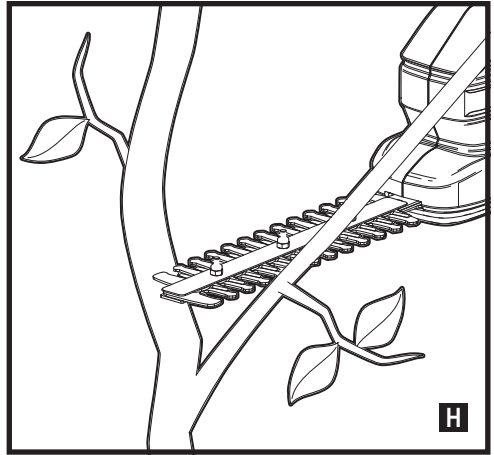
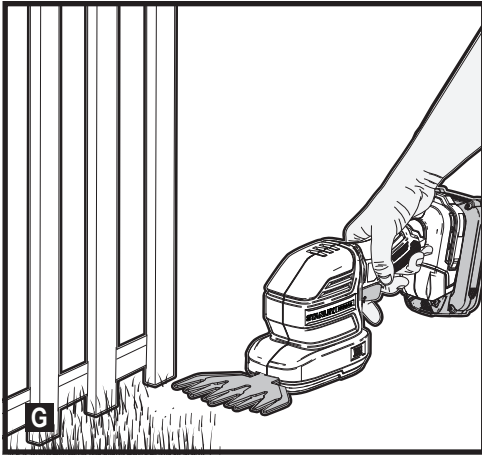
509219 - 92 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

[www.stanleytools.eu](http://www.stanleytools.eu)

STCSS20





## Przeznaczenie

Te akumulatorowe nożyce ogrodowe STANLEY FATMAX SFMCSS20 są przeznaczone do cięcia i przycinania. To narzędzie jest przeznaczone wyłącznie do użytku profesjonalnego oraz nieprofesjonalnego.

## Zasady bezpiecznej pracy

### Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy elektronarzędziami



**OSTRZEŻENIE!** Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

**Zachować wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpiecznej pracy, aby móc korzystać z nich w przyszłości.** Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (beprzewodowego).

#### 1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. **Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- b. **Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów, czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- c. **W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalaj na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### 2. Ochrona przeciwporażeniowa

- a. **Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b. **Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, Kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c. **Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- d. **Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający. Nigdy nie używać kabla zasilającego do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia lub odłączania go od zasilania. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zapłatanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
  - e. **W czasie eksploatacji elektronarzędzi poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - f. **Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ### 3. Środki ochrony osobistej
- a. **W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
  - b. **Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronnik słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
  - c. **Zapobiegać przypadkowemu włączeniu. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przeniesieniem narzędzia, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
  - d. **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszelkie klucze lub narzędzia do regulacji.** Pozostawienie klucza lub narzędzia do regulacji połączonego z częściami wirującymi elektronarzędzia może spowodować uszkodzenie ciała.
  - e. **Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - f. **Zakładać odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i ubranie z dala od**

ruchomych elementów. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- g. Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane. Używanie takich urządzeń może zmniejszać zagrożenia związane z obecnością pyłów.
  - h. Nie pozwolić, aby rutyna związana z częstym użytkowaniem narzędzi doprowadziła do bez troski oraz ignorowania zasad bezpieczeństwa obsługi narzędzia. Lekko myślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.
- 4. Obsługa i konserwacja elektronarzędzi**
- a. **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
  - b. **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym włącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą włącznika, nie może być używane i musi zostać naprawione.
  - c. **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator z urządzenia, jeśli to możliwe.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
  - d. **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.**  
Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
  - e. **Prawidłowo konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.** Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.
  - f. **Dbać o czystość narzędzi i ostrość elementów tnących.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
  - g. **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając**

**warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.

- h. **Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5. Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorowo**
- a. **Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.** Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania jednego typu akumulatora do ładowania innego typu akumulatora może stać się przyczyną pożaru.
  - b. **Do zasilania elektronarzędzi należy używać właściwych rodzajów akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko zranienia i pożaru.
  - c. **Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkręty itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów.** Zwarcie styków może być przyczyną oparzenia lub pożaru.
  - d. **W przypadku zniszczenia płyn może wypłynąć z akumulatora; unikać kontaktu z tą substancją.** W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, dodatkowo należy zgłosić się do lekarza. Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.
  - e. **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń ciała.
  - f. **Nie narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
  - g. **Przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.
- 6. Naprawy**
- a. **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

- b. **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.**  
Akumulatory serwisować może wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

### Bezpieczne użytkowanie elektronarzędzi - wskazówki dodatkowe



**OSTRZEŻENIE!** Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy nożycami do trawy/żywoptłu

- ◆ **Unikać użytkowania nożyc do trawy/żywoptłu przy złej pogodzie, szczególnie, jeśli występuje ryzyko wyładowań atmosferycznych.** Pozwoli to ograniczyć ryzyko rażenia piorunem.
- ◆ **Trzymać wszelkie kable i przewody zasilające z dala od obszaru cięcia.** Kable lub przewody zasilające mogą być ukryte w żywoptłocie lub krzewach i zostać przypadkowo przecięte.
- ◆ **Należy używać ochrony słuchu.** Odpowiednie wyposażenie ochronne zmniejszy ryzyko utraty słuchu.
- ◆ **Trzymać nożyce do trawy/żywoptłu wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ ostrze może zetknąć się z ukrytymi przewodami.** Zetknięcie ostrza z przewodem pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na odsłoniętych metalowych częściach nożyc do trawy/żywoptłu i porażenie prądem operatora.
- ◆ **Wszystkie części ciała utrzymywać z dala od ostrza. Nie usuwać ściniek i nie przytrzymywać materiału przeznaczonego do przycięcia w trakcie ruchu ostrza.** Ostrza poruszają się jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika. Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy nożyc do trawy/żywoptłu może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- ◆ **Podczas usuwania zablokowanych materiałów lub serwisowania nożyc do trawy/żywoptłu dopilnować, aby wszystkie włączniki zasilania były wyłączone, a akumulator wyjęty lub odłączony.** Niezamierzone włączenie nożyc do trawy/żywoptłu podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- ◆ **Przenosić nożyce do trawy/żywoptłu za uchwyt z zatrzymanym ostrzem, uważając, aby nie dotknąć żadnego włącznika zasilania.** Poprawne przeniesienie tych nożyc do trawy/żywoptłu zmniejsza ryzyko ich niezamierzonego włączenia powodującego obrażenia ciała wywołane przez ostrza.
- ◆ **Podczas transportu lub przechowywania nożyce do trawy/żywoptłu muszą być zawsze zasłonięte pokrywą ostrza.** Poprawne obchodzenie się z nożycami do trawy/żywoptłu zmniejsza ryzyko obrażeń ciała spowodowanych przez ostrza.
- ◆ **Opisywane narzędzie nie może być używane przez osoby (dot. także dzieci), które mają ograniczone możliwości ruchowe, percepcji lub pojmowania lub brakuje im doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadku, gdy pozostają one pod nadzorem osoby**

- odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia.** Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ◆ **Przeznaczenie urządzenia opisane jest w niniejszej instrukcji obsługi.** Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub wykonywanie prac niezgodnych z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi może powodować niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała i/lub uszkodzenia mienia.
- ◆ **Nie przenosić narzędzia z rękami na włączniku spustowym, chyba że akumulator został odłączony.**
- ◆ **W przypadku braku doświadczenia z obsługą i wykozystaniem nożyc, oprócz uważnej lektury tej instrukcji, zaleca się także kontakt i zasięgnięcie porady od osoby zaznajomionej z tego rodzaju urządzeniami.**
- ◆ **Nigdy nie dotykać ostrzy, gdy urządzenie jest włączone.**
- ◆ **Nigdy nie próbować zatrzymywać ostrzy.**
- ◆ **Narzędzie można odłożyć dopiero wtedy, gdy ostrza całkowicie się zatrzymają.**
- ◆ **Regularnie kontrolować zużycie i ew. uszkodzenia ostrzy.** Nie używać urządzenia w przypadku stwierdzenia uszkodzenia ostrzy.
- ◆ **Podczas przycinania uważać i omijać twarde przedmioty (np. drut, poręcze).** W przypadku niezamierzonego kontaktu z takimi przedmiotami natychmiast wyłączyć urządzenie i sprawdzić ew. uszkodzenia.
- ◆ **W przypadku stwierdzenia nietypowych wibracji natychmiast wyłączyć urządzenie i sprawdzić wystąpienie ew. uszkodzeń.**
- ◆ **W przypadku zablokowania/utknięcia urządzenia, należy je natychmiast wyłączyć.** Przed usunięciem przeszkody wyjąć akumulator.
- ◆ **Po zakończeniu pracy nałożyć na ostrza osłonę dołączoną do zestawu.** W trakcie przechowywania urządzenia zakrywać jego ostrze.
- ◆ **Nigdy nie używać niekompletnego urządzenia lub urządzenia zmodyfikowanego bez autoryzacji.**
- ◆ **Nie dopuszczać do eksploatacji urządzenia przez dzieci.**
- ◆ **W przypadku przycinania wysoko położonych gałęzi, uważać na spadające odpadki.**
- ◆ **Zawsze trzymać urządzenie oburącz za uchwyty, w które jest wyposażone.**

### Pozostałe zagrożenia

W czasie pracy narzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkowania.

Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn.

Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń. Należą do nich:

- ◆ Zranienia wynikające z dotknięcia wirujących/ruchomych elementów.

- ◆ Zranienia w czasie wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.
- ◆ Zranienia związane ze zbyt długotrwałym używaniem narzędzia. Pracując przez dłuższy czas jakimkolwiek narzędziem, należy robić regularne przerwy.
- ◆ Uszkodzenie narządu słuchu.
- ◆ Zagrożenie dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu wytwarzanego podczas użytkowania urządzenia (np. podczas pracy w drewnie, szczególnie dębowym, bukowym oraz MDF).

### Oznaczenia na narzędziu

Na narzędziu znajdują się następujące piktogramy oraz kod daty:



**OSTRZEŻENIE!** Aby zminimalizować ryzyko zranienia, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.



W czasie pracy opisywanym narzędziem nosić okulary ochronne albo gogle.



Stosować ochronę słuchu w czasie pracy tym narzędziem.



Zawsze wyjmować akumulator z urządzenia przed wykonaniem czyszczenia lub konserwacji.



Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wysokiej wilgotności.



Trzymać ręce z dala od ostrzy.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/UE).

### Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania akumulatorów i ładowarek

#### Akumulatory

- ◆ Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać akumulatorów.
- ◆ Nie wolno wystawiać akumulatorów na działanie wody.
- ◆ Nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40°C.
- ◆ Ładować tylko w zakresie temperatur od 10°C do 40°C.
- ◆ Do ładowania używać wyłącznie fabrycznie dołączonej ładowarki.
- ◆ Utylizację akumulatorów należy przeprowadzić zgodnie z instrukcją podaną w rozdziale „Ochrona środowiska”.

#### Ładowarki

- ◆ Ładowarka STANLEY FATMAX służy wyłącznie do ładowania akumulatorów w narzędziu, z którym została dostarczona. Ładowanie innych akumulatorów może spowodować ich rozsadzenie i być przyczyną zranienia oraz innych szkód.

- ◆ Nie wolno ładować baterii jednorazowego użytku, nie przeznaczonych do wielokrotnego ładowania.
- ◆ Wadliwe kable zasilające należy natychmiast wymieniać.
- ◆ Nie wystawiać ładowarki na działanie wody.
- ◆ Nie rozkręcać ładowarki.
- ◆ Nie podłączać ładowarki do próbnika.



Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użycia wewnątrz pomieszczeń.



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.



Nie wolno ładować uszkodzonych akumulatorów.

### Ochrona przeciwporażeniowa

Ładowarka ma podwójną izolację, dlatego też przewód uziemiający nie jest potrzebny. Należy zawsze upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Nigdy nie próbować zastępować ładowarki zwykłą wtyczką zasilania sieciowego.



- ◆ Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu serwisowi STANLEY FATMAX.

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie próbować zastępować ładowarki zwykłą wtyczką zasilania sieciowego.

### Wyposażenie

Opisywane narzędzie wyposażone jest w kilka lub wszystkie z poniższych elementów.

1. Włącznik spustowy
2. Przelącznik wyłączania blokady
3. Przycisk zwalniania akumulatora
4. Akumulator
5. Ostrze do trawy
6. Ostrze do krzewów
7. Główny uchwyt

### Eksploatacja

**OSTRZEŻENIE!** Pozwolić narzędziu pracować we własnym tempie.

Nie przeciążać narzędzia.

### Ładowanie akumulatora (rys. A)

Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem oraz zawsze wtedy, gdy jego moc spada i jest niewystarczająca do wykonywania przeciętnych zadań.

W trakcie ładowania temperatura akumulatora może wzrastać; jest to normalne zjawisko i nie wskazuje na wystąpienie jakiegokolwiek problemu.

**OSTRZEŻENIE!** Nie wolno ładować akumulatorów przy temperaturze otoczenia poniżej 10°C lub powyżej 40°C. Zalecana temperatura ładowania to około 24°C.

**Uwaga:** Ładowarka nie będzie ładować akumulatora, jeśli temperatura ogniw wynosi poniżej około 10°C lub powyżej 40°C.

**Akumulator należy pozostawić w ładowarce, a ładowarka rozpocznie ładowanie automatycznie, gdy temperatura ogniw odpowiednio wzrośnie lub spadnie.**







**Uwaga:** Aby zapewnić maksymalną wydajność oraz żywotność akumulatorów litowo-jonowych, przed pierwszym użyciem należy je w pełni naładować.

- ◆ Podłączyć ładowarkę (12) do odpowiedniego gniazdka przed włożeniem akumulatora (4).
- ◆ Zielona dioda ładowania (12a) będzie migać, informując o rozpoczęciu ładowania.
- ◆ O zakończeniu ładowania informuje zielone stałe światło diody ładowania (12a). Akumulator (4) jest całkowicie naładowany i można go wyjąć z ładowarki i użyć od razu lub pozostawić w ładowarce (12).
- ◆ Rozładowane akumulatory naładować w przeciągu jednego tygodnia. Przechowywanie rozładowanych akumulatorów przez dłuższy okres znacznie skraca ich żywotność.

### Tryby diody LED ładowania

	<b>Ładowanie:</b> Miganie zielonej diody	
	<b>Całkowite naładowanie:</b> Stale światło zielonej diody LED	
	<b>Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów:</b> Miganie zielonej diody Stale światło czerwonej diody LED	

### Tylko diody ładowarki SFMCB10

	<b>Ładowanie:</b>	
	<b>Całkowite naładowanie:</b>	
	<b>Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów:</b>	

**Uwaga:** Zgodnie ładowarki nie będą ładować uszkodzonego akumulatora. O uszkodzeniu akumulatora informuje brak włączenia diody.

**Uwaga:** Może to również oznaczać problem z ładowarką. Jeśli ładowarka informuje o problemie, zanieść ładowarkę i akumulator do autoryzowanego serwisu w celu przeprowadzenia kontroli.

### Pozostawianie akumulatora w ładowarce

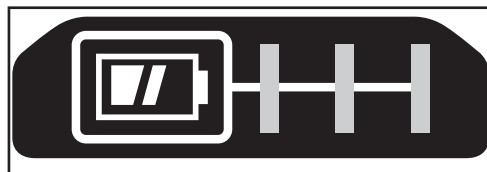
Dopuszczalne jest pozostawienie akumulatora w ładowarce z włączoną diodą na stałe. Ładowarka będzie utrzymywać akumulator w stanie pełnego naładowania.

### Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów

Kiedy ładowarka wykryje, że akumulator jest za ciepły lub za zimny, automatycznie włącza opóźnienie ładowania gorącego/zimnego akumulatora, wstrzymując ładowanie do momentu osiągnięcia odpowiedniej temperatury przez akumulator. W tym czasie zielona dioda LED (12a) miga, a czerwona dioda LED (12b) świeci światłem stałym. Ładowarka następnie automatycznie przelacza się na tryb ładowania akumulatora. Ta funkcja zapewnia maksymalną żywotność akumulatora.

### Wskaźnik stanu naładowania akumulatora (rys. B)

Akumulator jest wyposażony we wskaźnik stanu naładowania pozwalający na szybkie stwierdzenie pozostałego poziomu naładowania akumulatora zgodnie z rysunkiem B. Naciśnięcie przycisku stanu naładowania (4a) pozwala na łatwe wyświetlenie pozostałego poziomu naładowania akumulatora zgodnie z rysunkiem B.



### Wkładanie i wyjmowanie akumulatora do/z urządzenia

**OSTRZEŻENIE!** Dopilnować, aby przycisk blokady był wciśnięty, aby zapobiec włączeniu narzędzia podczas wyjmowania lub wkładania akumulatora.

### Aby włożyć akumulator (rys. C)

**Uwaga:** Aby uzyskać najlepsze rezultaty dopilnować, aby akumulator był całkowicie naładowany. Aby zainstalować akumulator (4) w narzędziu, dopasować akumulator do prowadnic wewnątrz gniazda akumulatora narzędzia i wsuwać go w gniazdo, aż akumulator zostanie mocno osadzony w narzędziu i sprawdzić, czy się nie odłącza. Aby wyjąć akumulator z narzędzia, wcisnąć przycisk zwalniania akumulatora (4b), po czym mocno wysunąć i wyjąć akumulator z narzędzia. Włożyć akumulator do

ładowarki zgodnie z opisem w części tej instrukcji poświęconej ładowarce.

### Montaż i demontaż ostrzy (rys. D)

Ostrze do trawy (5) jest przeznaczone do przycinania trawy i chwastów. Ostrze do krzewów (6) jest przeznaczone do przycinania żywopłotów i krzewów.

- ◆ Aby zamontować ostrze, zdjęć osłonę ostrza (8), naciskając i przytrzymując przycisk zwalniania ostrza (9) w kierunku wskazanym strzałką.
- ◆ Zdemontować osłonę ostrza (8).
- ◆ Dopasować otwory bolców ustalających (10) na ostrzu do bolców ustalających (11).
- ◆ Zamontować osłonę ostrza na miejsce (8).
- ◆ Przycisk zwalniania ostrza wskoczy w zamknięte położenie.

### Eksploatacja

**OSTRZEŻENIE!** Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, wyłączyć urządzenie i i wyjąć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia ciała.

### Prawidłowa pozycja rąk (rys. E)

**OSTRZEŻENIE!** Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, należy ZAWSZE prawidłowo ustawiać ręce, jak pokazano na rysunku.

**OSTRZEŻENIE!** Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, należy ZAWSZE mocno trzymać narzędzie, aby być gotowym na jego nagły ruch.

Prawidłowa pozycja wymaga trzymania jednej ręki na uchwycie głównym (7).

**PRZESTROGA:** Po wyłączeniu urządzenia ostrza poruszają się z rozpędu.

**OSTRZEŻENIE!** TRZYMAĆ drugą rękę z dala od ostrza.

### Włącznik spustowy

**OSTRZEŻENIE!** Nie wolno blokować włącznika w pozycji włączonej.

**PRZESTROGA:** Nie używać ostrza do przecinania gałęzek o grubości powyżej 8 mm (rys. H). Używać nożyc jedynie do ścinania normalnych krzewów wokół domów i budynków.

Aby włączyć narzędzie, przesunąć przełącznik wyłączenia blokady (2), po czym nacisnąć włącznik spustowy (1). Gdy urządzenie włączy się, można zwolnić przełącznik wyłączenia blokady.

Aby wyłączyć narzędzie, zwolnić włącznik spustowy.

### Wskazówki praktyczne

#### Przycinanie trawy (rys. F - G)

**PRZESTROGA:** Po wyłączeniu urządzenia ostrza poruszają się z rozpędu.

- ◆ Aby osiągnąć najlepsze efekty cięcia, należy kosić tylko suchą trawę.
- ◆ Trzymać narzędzie zgodnie z rys. F. Trzymać drugą dłoń z dala od ostrza. Utrzymywać stabilną pozycję roboczą, aby uniknąć poślizgnięcia się. Nie wychylać się za daleko.
- ◆ W przypadku koszenia długiej trawy, pracować stopniowo, zaczynając od góry. Przycinać trawę po trochu.
- ◆ Nie zbliżać narzędzia do twardych przedmiotów i delikatnych roślin.
- ◆ Jeśli narzędzie zwalnia, należy zmniejszyć obciążenie.
- ◆ Aby zwęzić cięcie, lekko pochylić narzędzie.

#### Przycinanie żywopłotów (rys. H - J)

**PRZESTROGA:** Po wyłączeniu urządzenia ostrza poruszają się z rozpędu.

- ◆ Lekko pochylić narzędzie (do 15° w stosunku do linii cięcia) tak, aby końcówki ostrza wskazywały lekko w stronę żywopłotu. Pozwoli to na zwiększenie wydajności cięcia.
- ◆ Rozpocząć przycinanie od szczytu żywopłotu.
- ◆ Przytrzymać narzędzie pod wybranym kątem i przesuwając je wzdłuż linii cięcia. Dwustronne ostrze umożliwi cięcie w dwóch kierunkach.
- ◆ W celu uzyskania prostej linii cięcia, rozciągnąć sznurek wzdłuż żywopłotu na wybranej wysokości. Wykorzystać rozciągnięty sznurek jako prowadnicę, prowadząc cięcie lekko powyżej sznurka.
- ◆ W celu uzyskania równomiernego, płaskiego przycięcia, prowadzić ostrze w kierunku wzrostu gałęzi. Młodsze gałęzie odchylają się na zewnątrz, gdy ostrze porusza się w dół, co powoduje powstawanie dziur w przyciętych żywopłocie.
- ◆ Zachować ostrożność, aby omijać wszelkie przeszkody i ciała obce. Szczególnie unikać twardych obiektów, takich jak drut metalowy oraz poręcze, ponieważ mogą one uszkodzić ostrze.
- ◆ Regularnie pokrywać ostrza olejem.

#### Wytyczne dotyczące przycinania

##### (Wielka Brytania i Irlandia)

- ◆ Przycinać sezonowe liście żywopłotów i krzewów (nowe liście odrastające co roku) w czerwcu i w październiku.
- ◆ Rośliny wiecznie zielone przycinać w kwietniu i sierpniu.
- ◆ Rośliny iglaste i inne krzewy szybko rosnące przycinać co sześć tygodni od maja do października.

##### Wskazówki dotyczące przycinania (Australia i Nowa Zelandia)

- ◆ Przycinać sezonowe liście żywopłotów i krzewów (nowe liście odrastające co roku) w grudniu i marcu.
- ◆ Rośliny wiecznie zielone przycinać we wrześniu i lutym.
- ◆ Rośliny iglaste i inne krzewy szybko rosnące przycinać co sześć tygodni od października do marca.

## Konserwacja ostrzy (rys. J)

Ostrza tnące są wykonane z wysokiej jakości stali hartowanej i w przypadku normalnego użytkowania ich ostrzenie nie będzie konieczne. Jeśli jednak przypadkowo zahaczy się o druciane ogrodzenie, kamienie, szkło lub inne twarde obiekty, ostrze może ulec wyszczerbieniu. Nie ma potrzeby usuwania wyszczerbienia, jeśli nie ma ono wpływu na ruch ostrza. Jeśli ma, odłączyć akumulator i użyć pilnika lub oselki, aby pozbyć się wyszczerbienia.

Po upuszczeniu nożyc uważnie sprawdzić, czy nie uległy uszkodzeniu. Jeśli ostrze jest wygięte, obudowa pęknięta, uchwyty złamane lub jeśli występują inne uszkodzenia, które mogą wpływać na eksploatację narzędzia, skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy przed wznowieniem eksploatacji.

## Smarowanie ostrza

**OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE zakładać okulary ochronne. Zwykłe okulary korekcyjne NIE są okularami ochronnymi.

- ◆ Po użyciu wyjąć akumulator (4).
- ◆ Ostrożnie nałożyć rozpuszczalnik do żywic na odsłonięte ostrza.
- ◆ Włożyć akumulator i ustawić narzędzie pionowo z ostrzami ustawionymi w kierunku gruntu, po czym uruchomić narzędzie na kilka sekund, aby całkowicie rozprowadzić smar.

## Akcesoria

**OSTRZEŻENIE!** Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę STANLEY FATMAX pod względem przydatności do tego narzędzia, ich użycie może być niebezpieczne.



Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem należy stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez STANLEY FATMAX.

## Konserwacja

Opisywane sieciowe i bezprzewodowe narzędzie STANLEY FATMAX zostało zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią pracę przy minimalnej konieczności konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

**OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do konserwacji narzędzi bezprzewodowych:

- ◆ Jeśli akumulator jest wbudowany, należy go całkowicie rozładować, a następnie wyłączyć urządzenie.
- ◆ Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda zasilającego. Ładowarka nie wymaga, oprócz okresowego czyszczenia, żadnej dodatkowej konserwacji.
- ◆ Okresowo czyścić otwory wentylacyjne narzędzia/ładowar-

ki za pomocą miękkiej szczoteczki lub suchej ściereczki.

- ◆ Regularnie czyścić obudowę silnika wilgotnym kawałkiem tkaniny. Nie używać środków czyszczących ściernych ani zawierających rozpuszczalniki.
- ◆ W razie uszkodzenia kabla zasilającego, aby uniknąć zagrożeń, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

## Ochrona środowiska

Produkty/akumulatory są przeznaczone do recyklingu, ale jeśli są oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, nie wolno ich wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Całkowicie rozładować baterie/akumulatory i oddzielić je, a także oddzielić wszelkie źródła światła od produktu, jeśli to możliwe. To użytkownik odpowiada za usunięcie danych osobowych z produktu. Następnie zanieść odpad do oficjalnego centrum zbiórki odpadów lub sprzedawcy detalicznego uczestniczącego w programie, który często przyjmuje opady bezpłatnie. Opakowanie należy usunąć w oparciu o kod materiału podany na opakowaniu. Instrukcję obsługi i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa wolno wyrzucać tylko wtedy, gdy produkt, którego dotyczą, nie jest już w użytku.

Uzyskać informacje od lokalnych władz dotyczące postępowania z odpadami. Aby uzyskać więcej informacji, proszę wejść na stronę [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) i zeskanować powyższy kod QR.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego skutków, o których mowa w art. 13 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 11.09.2015 r. o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wynikających z obecności w tym sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu, takich jak skażenie środowiska na skutek przedostania się niebezpiecznych substancji do gleby lub wód gruntowych.

## Dane techniczne

		STCSS20 typ 1	
Napięcie	V	18 V(MAKS. 20 V)	
Długość ostrza (do cięcia)	cm	10	
Odstęp między zębami ostrza (do cięcia)	mm	23	
Długość ostrza (do przycinania)	cm	20	
Odstęp między zębami ostrza (do przycinania)	mm	8	
Waga		0,89 kg	

Ładowarka		SFMCB10	SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Napięcie zasilania	$V_{\text{prądu zmiennego}}$	230	230	230	230
Napięcie wyjściowe	$V_{\text{prądu stałego}}$	18	18	18	18
Natężenie	A	1,25	1,25	2	4

Akumulator		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Napięcie	$V_{\text{prądu stałego}}$	18	18	18	18
Pojemność	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Typ		Litowo-jonowy	Litowo-jonowy	Litowo-jonowy	Litowo-jonowy
Waga	kg	0,37	0,37	0,67	0,67

## Drgania i hałas

Podane w tabeli danych technicznych oraz w deklaracji zgodności z normami wartości emisji drgań i hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową procedurą zawartą w normie EN62841. Informacja ta może służyć do porównywania tego narzędzia z innymi.

Deklarowana wartość emisji drgań i hałasu może również służyć do przewidywania stopnia narażenia użytkownika.

**OSTRZEŻENIE!** Chwilowa siła drgań, występująca w czasie pracy elektronarzędziem, może odbiegać od podawanych wartości, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Poziom drgań może przekroczyć podawaną wartość.

Przy określaniu ekspozycji na wibracje, w celu podjęcia środków ochrony osób zawodowo użytkujących elektronarzędzia zgodnie, z normą 2002/44/WE, należy uwzględnić rzeczywiste warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Także okresy przestoju i pracy bez obciążenia.

## Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z EN62841:

Ciśnienie akustyczne ( $L_{pa}$ ) 79 dB(A), niepewność (K) 2,3 dB(A)

Moc akustyczna ( $L_{WA}$ ) 72 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A)

## Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN62841:

Drgania ( $a_w$ ) <2,5 m/s<sup>2</sup>, niepewność (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## Deklaracja zgodności WE

DYREKTYWA MASZYNOWA



Nożyce/przycinarka - STCSS20

Firma STANLEY FATMAX Europe oświadcza, że produkty opisane w części „Dane techniczne” są zgodne z następującymi przepisami:

2006/42/WE, EN 62841-1:2015 + A11:2022,  
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022,  
EN IEC 62841-4-5:2021+A11:2021.

Poziom mocy akustycznej zgodnie z 2000/14/WE Załącznik V, kategoria Załącznika I: pozycja 25

$L_{WA}$  (zmierzony poziom mocy akustycznej): 79 dB

$L_{WA}$  (gwarantowany poziom mocy akustycznej): 81 dB.

Ten produkt jest również zgodny z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE.

Aby otrzymać więcej informacji, należy skontaktować się z firmą STANLEY FATMAX pod adresem podanym poniżej lub na końcu instrukcji.

Osoba niżej podpisana odpowiada za zestawienie informacji technicznych i złożenie deklaracji zgodności w imieniu firmy STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
STANLEY FATMAX,  
Richard-Klinger-Strasse 11,  
65510 Idstein, Niemcy  
2024-07-24

## **Gwarancja**

Firma STANLEY FATMAX jest pewna jakości swoich produktów i oferuje klientom 12 miesięcy gwarancji od daty zakupu. Udzielona gwarancja stanowi rozszerzenie i w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw użytkowników.

Gwarancja obowiązuje na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiej Strefy Wolnego Handlu i Wielkiej Brytanii.

Aby skorzystać z gwarancji, roszczenie gwarancyjne musi być zgodne z Warunkami STANLEY FATMAX i konieczne jest przedłożenie dowodu zakupu sprzedawcy lub pracownikowi autoryzowanego serwisu.

Warunki rocznej gwarancji STANLEY FATMAX oraz lokalizację najbliższego autoryzowanego serwisu można uzyskać na stronie internetowej [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) lub kontaktując się z lokalnym biurem STANLEY FATMAX pod adresem podanym w tej instrukcji.

Zapraszamy na naszą stronę internetową [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3), aby zarejestrować swój produkt STANLEY FATMAX i otrzymywać informacje o nowych produktach i ofertach specjalnych.

## Stanley Fatmax

### WARUNKI GWARANCJI

Produkty marki Stanley Fatmax reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie ograniczają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych, lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Gwarantujemy sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym Erpatech reklamowanego produktu oraz łącznie:
  - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
  - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. W celu przedłużenia okresu gwarancji o dodatkowe 2 lata należy w ciągu 4 tygodni od daty zakupu urządzenia dokonać rejestracji na stronie internetowej: [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3).
5. Produkt reklamowany musi być:
  - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego Erpatech wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
  - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
6. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego Erpatech ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
7. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny Erpatech w terminie:
  - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
  - b) termin usunięcia wady (punkt 7a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
8. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
  - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
  - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
9. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
10. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego Erpatech odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
11. Gwarancją nie są objęte:
  - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa.
  - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez Stanley;
  - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
  - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
  - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
  - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
12. Centralny Serwis Gwarancyjny Erpatech, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
13. Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.
14. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o  
ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.

Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez:

**Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**  
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska (22) 431-05-05  
[serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)

POLSKI

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**STANLEY**  
**FATMAX**

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**  
+  
**24**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary  
Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49  
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>  
E-mail: [stanley@hu.fixit-service.com](mailto:stanley@hu.fixit-service.com)  
Tel: +36 46 500 385

PL

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
(22) 431-05-05  
[serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis